

## سَهْ إِصْلَا: حَمْلًا وَمَعْمَسَا أَبَاكَ:

أَمُّنَا وَقَلَّا قَاتَتِي: وَمُنَّ نَكَّا تَنِيَا تَقْضَا:  
هَامِبِرْ هَمُّنْ هَبَان: أَدِيَّ حَخْنِيَانْ صَمَّ مَلَاوَا.  
هَدَّو: حَتَّصَلَا حَنَبَابِر: هَاهَفَا كُنْ مَسْبِر:  
وَاهَوَا حَلْمَخْ هَبَابِر: نَصَلَا مَعْمَسَا وَقَلَّا لُحْطِي ❖

## ترتيلة الختام: بلحن مَشِيخُو إِثِيلِد

أوسـيـو دكـول كـيبـين، دحـوس عـال بـاث عـامي،  
واخ هيمونوثوه، أعـدي لبرثوه من شـيدو.  
سـعور برخمـي لعيتـوخ، واشـفاع بـوه شـينوخ،  
دتـاودي لطـيونوثـوخ، يـامو شـفيعو دكـول طـوبون.

## Concluding Hymn: Tune mshi-ḥo éthi-led

os-yo dkul ki-bin, dḥos ‘al bath ‘a-mé,  
wakh hay-mo-nu-thoh, a’-di lbar-thoh men shi-do.  
s’ur braḥ-mé l’i-tokh, wash-fa’ boh shay-nokh,  
dtow-dé lṭay-bu-thokh, ya-mo shfi-‘o dkul ṭo-bon.

**Translation:** O Healer of all diseases, Who pitied the Gentile woman and delivered her daughter from the devil on account of her faith. Be compassionate to Your Church, and shower Your peace upon her, that she may declare Your goodness, O Ocean of abounding grace.

**الترجمة:** يا طبيب الأوجاع كافة، الذي ترأف على ابنة الأمم، وبحسب إيمانها خلّص ابنتها من الشرير. تفقد بالرحمة كنيستك، وأفض عليها أمنك، فتحمد نعمتك يا بحر الخيرات الطافح.